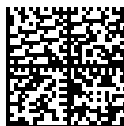


Broj dječjeg doplatka	Kindergeld-Nr.
Identifikacijski porezni broj podnosioca/ice zahtjeva u Njemačkoj (obavezno ispuniti) Steuer-ID der antragstellenden Person in Deutschland (zwingend ausfüllen)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>



Molimo obratite pažnju na priložene napomene i podsjetnik "Dječji doplatak"
 Beachten Sie bitte die anhängenden Hinweise und das Merkblatt Kindergeld.

Zahtjev za dječji doplatak

Molimo priložite jedan „Prilog: Dijete“ za svako dijete za koje podnosite zahtjev za dječji doplatak.

Broj priloženih "Priloga: Dijete":

Antrag auf Kindergeld

Bitte fügen Sie für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, eine „Anlage Kind“ bei.
 Anzahl der beigefügten „Anlage Kind“: ...

1 Podaci o podnosiocu/ici zahtjeva

Angaben zur antragstellenden Person

Prezime	Name	Titula	Titel
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Ime	Vorname	Ukoliko postoji, djevojačko prezime ili prezime iz ranijeg braka ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Datum rođenja Geburtsdatum	Spol Geschlecht	Državljanstvo * Staatsangehörigkeit *	Broj telefona pod kojim ste dostupni tijekom dana radi dodatnih upita: telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* (državljan ne-EU/EEA zemalja trebaju priložiti dokaz o dozvoli za boravak!)
 * (bei nicht EU-/EWR-Staatsangehörigkeit bitte Nachweis Aufenthaltstitel beifügen!)

Adresa (Ulica/Trg, kućni broj, poštanski broj, mjesto stanovanja, država stanovanja)	Anschrift (Straße/Platz, Hausnr., PLZ, Wohnort, Wohnland)
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Bračno stanje: Familienstand: neoženjen/ neudana ledig od seit vjenčan/a verheiratet udovac/ica verwitwet živi u životnom partnerstvu in Lebenspartnerschaft lebend rastavljen/a geschieden živi trajno odvojeno dauernd getrennt lebend

2 Podaci o supružniku/životnom/oj partner/ici podnosioca/ice zahtjeva

Angaben zum/zur Ehegatten/Ehegattin bzw. Lebenspartner/in der antragstellenden Person

Prezime	Name	Ime	Vorname	Titula	Titel
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Datum rođenja Geburtsdatum	Državljanstvo Staatsangehörigkeit	Ukoliko postoji, djevojačko prezime ili prezime iz ranijeg braka ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Adresa, ukoliko je različita od adrese podnosioca/ice zahtjeva (Ulica/Trg, kućni broj, poštanski broj, mjesto stanovanja, država stanovanja) Anschrift, wenn abweichend vom/von Antragsteller/in (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)
<input type="text"/>

3 Podaci o načinu plaćanja

Angaben zum Zahlungsweg

IBAN	IBAN	
------	------	--

BIC	BIC
-----	-----

Banka, financijska ustanova (ukoliko postoji, i podružnica)	Bank, Finanzinstitut (ggf. auch Zweigstelle)
---	--

Vlasnik/ica računa je

Kontoinhaber/in ist

 podnositelj/ica zahtjeva kao pod **1**
 antragstellende Person wie unter 1

 nije podnositelj/ica zahtjeva, nego:
 nicht antragstellende Person, sondern:

Prezime, Ime	Name, Vorname
--------------	---------------

4 Odluku umjesto meni poslati sljedećoj osobi:

Der Bescheid soll nicht mir, sondern folgender Person zugesandt werden:

Prezime	Name
---------	------

Ime	Vorname
-----	---------

 Adresa, ukoliko je različita od adrese podnosioca zahtjeva (Ulica/Trg, kućni broj, poštanski broj, mjesto stanovanja, država stanovanja)
 Anschrift, wenn abweichend vom/von Antragsteller/in (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Wohnland)
5 Podaci o djeci

Angaben zu Kindern

Za svako dijete za koje se iznova podnosi zahtjev za dječji doplatak treba priložiti jedan ispunjen „Prilog: Dijete“.

Für jedes Kind, für das Kindergeld neu beantragt wird, ist eine gesonderte „Anlage Kind“ ausgefüllt einzureichen.

Za navedenu djecu već primam dječji doplatak:

Für folgende Kinder beziehe ich bereits Kindergeld:

Ime djeteta, ukoliko je različito i prezime Vorname des Kindes, ggf. abweichender Familienname	Datum rođenja Geburtsdatum	Spol Geschlecht	Kod koje Blagajne za pomoć obitelji [Familienkasse] (broj dječjeg doplatka, osobni broj)? Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?

6 Navedena djeca iz druge veze, a za koje korisnik/ica ne prima doplatak, trebaju biti uzeta u obzir:

Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden:

Ime djeteta, ukoliko je različito i prezime <small>Vorname des Kindes, ggf. abweichender Familienname</small>	Datum rođenja <small>Geburtsdatum</small>	Spol <small>Geschlecht</small>	Tko će primati dječji doplatak (prezime, ime)? <small>Wer bezieht das Kindergeld (Name, Vorname)?</small>	Kod koje Blagajne za pomoć obitelji [Familienkasse] (broj dječjeg doplatka, broj osoblja)? <small>Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?</small>

Napomena sukladno Zakonu o zaštiti podataka: Podaci se prikupljaju, obrađuju i koriste zbog i u svrhu §§ 31, 62-78 Zakona o porezu na dohodak i propisa Poreznog zakona odnosno Zakona o dječjem doplatku Savezne Republike Njemačke i Socijalnog zakonika.

Hinweis nach dem Bundesdatenschutzgesetz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches erhoben, verarbeitet und genutzt.

Izjavljujem da su svi podaci (uključujući i one u dodacima) potpuni i istiniti. Poznato mi je da sve promjene značajne za pravo na dječji doplatak moram bez odgode dostaviti Blagajni za pomoć obitelji [Familienkasse]. Podsjetnik „Dječji doplatak“ sam dobio/la i s njegovim sadržajem upoznat/a.

Ich versichere, dass ich alle Angaben (auch in den Anlagen) vollständig und wahrheitsgetreu gemacht habe. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Das Merkblatt über Kindergeld habe ich erhalten und von seinem Inhalt Kenntnis genommen.

Datum
Datum

Slažem se s isplatom dječjeg doplatka podnositelju/ici zahtjeva.

Ich bin damit einverstanden, dass dem/der Antragsteller/in das Kindergeld gezahlt wird.

Potpis podnositelja/ice zahtjeva odnosno zakonskog/e predstavnika/ice
Unterschrift des/der Antragstellers/ Antragstellerin bzw. des/der gesetzlichen
Vertreters/Vertreterin

Potpis supružnika/životnog/e partnera/ice koji/koja živi u jednom kućanstvu s
podnositeljem/icom zahtjeva ili drugog roditelja odnosno njegovog/njenog zakonskog
predstavnika/ice

Unterschrift des gemeinsam mit dem/der Antragsteller/in in einem Haushalt lebenden
Ehegatten/Ehegattin bzw. Lebenspartners/Lebenspartnerin oder anderen Elternteils bzw.
dessen/deren gesetzlichen/gesetzliche Vertreters/Vertreterin

Nur von der Familienkasse auszufüllen			
Antrag angenommen	Ich bestätige die Richtigkeit der Änderung/Ergänzung zu den	Vorgang im DV-Verfahren	Datum / NZ
	Fragen	Zu 1: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	
	Zu 2: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.		
	Zu 6: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.		
	Zu Anlage 1: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.		
	Zu Anlage 2: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.		
	Zu Anlage 3: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.		
	Zu Anlage 4: <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> KG-Nr.	Stammdaten erfasst	
----- (Datum/Namenszeichen des Antragsnehmers)	----- (Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin bzw. des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin)		

Napomene o zahtjevu za dječji doplatak i „Prilog:Dijete“

Ispunite obrazac za dječji doplatak i „Prilog: Dijete“ pažljivo i čitko i označite odgovarajuće izjave. Ne zaboravite svoj potpis! Ukoliko ste maloljetni, u Vaše ime mora potpisati Vaš zakonski predstavnik.

Zahtjev također mora potpisati i Vaš supružnik odnosno životni/a partner/ica koji/a s Vama živi u zajedničkom kućanstvu/drugi roditelj, ukoliko se on/ona slaže da Vi primате dječji doplatak. Ako ne postoji dogovor, molimo javite to Blagajni za pomoć obitelji [Familienkasse]. Ako je sud odredio nositelja prava, molimo priložite odluku suda. Molimo obratite pažnju na to da Vaš zahtjev može biti obrađen samo ako je u potpunosti popunjen.

Od 01.01.2016. godine preduvjet za pravo na dječji doplatak je da se korisnik prava na doplatak i dijete mogu identificirati njima dodijeljenim poreznim identifikacijskim brojevima (§ 139b Poreznog zakona). Od 2008. godine se svakoj osobi koja ima glavno ili jedino prebivalište prijavljeno u jednoj od evidencija prebivališta u Njemačkoj dodjeljuje porezni identifikacijski broj. Taj 11-znamenasti broj je nepromjenjiv, jednoznačan i trajan. Na taj se način porezni podaci mogu neovisno o preseljenjima ili promjenama imena uvijek dodijeliti pravoj osobi. Središnji ured porezne uprave Savezne Republike Njemačke trebao Vam je pismeno javiti Vaš broj 2008. godine.

Kada se iz inozemstva preselite u Njemačku, automatski poštom dobijete Vaš porezni identifikacijski broj od Središnjeg ureda porezne uprave Savezne Republike Njemačke nakon što se prijavite u uredu za prijavu boravišta. Porezni identifikacijski broj Vašeg djeteta se odmah nakon njegovog rođenja šalje na njegovu adresu boravišta. Za djecu koja se u međuvremenu nađu u inozemstvu, ali koja su u Njemačkoj već dobila porezni identifikacijski broj, molimo navedite porezni identifikacijski broj dobiven u Njemačkoj. Djeci koja se nalaze u inozemstvu, a nisu dobila porezni identifikacijski broj, treba se dokazati identitet na neki drugi primjeren način (npr. prilažanjem rodnog lista).

Ako pismo Središnjeg ureda porezne uprave Savezne Republike Njemačke više ne možete naći, taj slijed brojeva možete očitati primjerice sa Vaše zadnje porezne prijavi ili sa porezne kartice koju nakon isteka kalendarske godine dobivate od Vašeg poslodavca. Ukoliko porezni identifikacijski broj ne možete pronaći na navedenim dokumentima, možete ponovno uputiti upit Središnjem uredu porezne uprave Savezne Republike Njemačke. Za informacije o poreznom identifikacijskom broju Središnji ured porezne uprave Savezne Republike Njemačke treba sljedeće osobne podatke: prezime, ime, adresa (ulica, kućni broj, poštanski broj i mjesto), datum rođenja i mjesto rođenja.

Te podatke možete Središnjem uredu porezne uprave Savezne Republike Njemačke prenijeti preko obrasca za unos podataka na internet stranici www.bzst.de pod „Steuern National“ i tamo pod „Steuerliche Identifikationsnummer“. Ako nemate pristup internetu, podatke možete poslati pismeno Središnjem uredu porezne uprave Savezne Republike Njemačke, Referat St II 6, 53221 Bonn.

Središnji ured porezne uprave Savezne Republike Njemačke će zbog zaštite podataka priopćiti porezni identifikacijski broj isključivo pismenim putem na adresu koja je spremljena u bazi podataka identifikacijskog broja. To je u pravilu adresa na kojoj je prijavljen boravak. Priopćenje putem e-maila nije dopušteno. Zbog velikog broja zahtjeva koji stižu u Središnji ured porezne uprave Savezne Republike Njemačke, vrijeme obrade iznosi nekoliko tjedana.

Zahtjev za dječji doplatak

O **1** i **2** : Podaci o podnositelju/ici zahtjeva i o supružniku/životnom/oj partner/ici

Ako oba roditelja jednog djeteta ispunjavaju preduvjete za pravo na dječji doplatak, kao podnositelja/ice zahtjeva se upisuje onu osobu, koja prema želji oba roditelja treba primati dječji doplatak. Kod bračnog stanja se treba označiti „živi trajno odvojeno“ samo u onom slučaju kada najmanje jedan partner iz bračnog para ima namjeru trajno održavati odvojeni život. Ukoliko niste vjenčani ili Vaš supružnik odnosno životni/a partner/ica nije istovremeno i biološki roditelj najmanje jednog od djece navedenih u obrascu „Prilog: Dijete“, molimo navedite podatke o drugom biološkom roditelju (kod udomljenog djeteta ili unuka o oba biološka roditelja) na odgovarajućem obrascu „Prilog: Dijete“.

Ukoliko **niste** državljanin/državljanica Njemačke ili jedne od država članica EU/EEA odnosno Švicarske, molimo dodajte **dokaz o dozvoli boravka**.

O **4** : Odluku umjesto meni poslati sljedećoj osobi

Ovdje možete navesti osobu koja ima punomoć za primanje odluke o doplatku (npr. porezni savjetnik, udruga za poreznu pomoć) kojoj će biti dostavljeno rješenje o dječjem doplatku.

O **6** : Navedena djeca iz druge veze, a za koje korisnik/ica ne prima doplatak, trebaju biti uzeta u obzir

Djeca za koju neka druga osoba dobiva dječji doplatak, mogu kod Vas imati učinak povišenja iznosa dječjeg doplatka (djeca iz druge veze koja se uzimaju u obzir). Ukoliko želite da se takva djeca uzmu u obzir, molimo u svakom slučaju navedite tko za tu djecu prima dječji doplatak i od koje Blagajne za pomoć obitelji [Familienkasse].

Prilog: Dijete

Općenito

Molimo u potpunosti ispunite obrazac „Prilog: Dijete“. Kod prvog podnošenja zahtjeva nakon rođenja trebate priložiti „Rodni list ili potvrdu o rođenju za podnošenje zahtjeva za dječji doplatak“ u originalu. Za dijete rođeno u inozemstvu kao dokaz je dovoljan rodni list. Za djecu stariju od 18 godina obrazac „Prilog: Dijete“ se treba ispuniti samo onda kada ona ispunjavaju jedan od posebnih preduvjeta navedenih u podsjetniku „Dječji doplatak“. Potrebno je priložiti odgovarajuće dokaze (npr. o školskom ili stručnom obrazovanju). Ako Vaše dijete ima invalidnost, molimo dodatno ispunite obrazac „Prilog za punoljetno dijete s invaliditetom“. Za prihvaćenu (posvojenju) djecu, molimo dodajte Odluku o posvojenju obiteljskog suda.

„Druge osobe“ s roditeljskim odnosom prema djetetu su: roditelji, maćeha/očuh, posvojitelji, udomitelji, baka/djed.

O 1 : Podaci o djetetu

Ukoliko djeca žive izvan Vašeg kućanstva, molimo navedite razlog za to (npr. smještaj kod bake/djeda, kod udomitelja/u domu, zbog školskog ili stručnog obrazovanja).

O 2 : Roditeljski odnos podnositelja/ice zahtjeva, supružnika odnosno životnog/e partnera/ice te drugih osoba prema djetetu

Unos ovdje traženih podataka nužan je u svakom slučaju. Ukoliko je/su drugi roditelj/roditelji djeteta preminuo/li, to treba navesti dodatkom „preminuo/la/li“. Ako za jedno dijete nije pravovaljano dokazano očinstvo, potrebno je upisati „nepoznat“ ili „očinstvo nije utvrđeno“.

O 3 : Podaci o punoljetnom djetetu

Posebni preduvjeti za dječji doplatak

Punoljetno dijete dolazi u obzira ako on/ona

1. još nije napunilo 21. godinu života, nije zaposleno te je prijavljeno kod jednog zavoda za zapošljavanje unutar države kao osoba u potrazi za zaposlenjem ili
2. još nije napunilo 25. godinu života i
 - a) pohađa program stručne izobrazbe ili
 - b) se nalazi u prijelaznom razdoblju od najviše četiri mjeseca ili
 - c) ne može započeti ili nastaviti program stručne izobrazbe zbog manjka obrazovnih mjesta
 - d) obavlja reguliranu volontersku službu (vidi još pod 2) ili
3. Zbog tjelesne/duševne/mentalne invalidnosti se ne može samo uzdržavati; Preduvjet je da je invalidnost nastala prije navršene 25. godine života (bez dobnog ograničenja).

Pravna situacija od 2012.

Nakon završetka prvog programa stručne izobrazbe ili prvog studija, dijete će u slučajevima kao pod brojem 2 (a do d) biti uzeto u obzir jedino ako nije zaposleno ili se ne bavi djelatnošću/djelatnošću na temelju koje gubi pravo na dječji doplatak.

Obrazovanje (stručna izobrazba ili studij) je završeno onda kada osposobljava osobu za obavljanje nekog posla čak i ako se na njega nastavlja daljnje obrazovanje kojemu prvo obrazovanje služi kao temelj. Ovo vrijedi i onda kada završetak obrazovanja još ne daje pravo za bavljenje željenim poslom (npr. prodavač/ica, bolničar/ka hitne pomoći, učitelj/ica ili pravnik/ica nakon polaganja 1. državnog stručnog ispita "1. Staatsexamen").

Dijete je zaposleno onda kada se bavi zaposlenjem s ciljem ostvarivanja prihoda koje zahtijeva ulaganje njegove vlastite radne snage. Iz toga slijedi da pojam "zaposlenje" može značiti nesamostalna djelatnost, djelatnost u poljoprivredi i šumarstvu, obrtna i samostalna djelatnost. Nasuprot tome, upravljanje vlastitom imovinom ne smatra se zaposlenjem.

Molimo dokažite tjedno radno vrijeme prilaganjem odgovarajućih dokaza (npr. ugovor o radu/potvrda poslodavca). Ako je došlo do odstupanja od ugovorno dogovorenog radnog vremena, to se može dokazati pomoću obračuna plaće, izvoda iz radnog konta ili potvrde od poslodavca. Izbivanja sa radnog mjesta zbog godišnjeg odmora, bolovanja i slično ne umanjuju ugovorom dogovoreno radno vrijeme.

Pravna situacija do 2011.

Dijete starije od 18 godina se za isplatu dječjeg doplatka ne može uzeti u obzir ako dijete ima prihode i primanja veće od 8.004 eura, koji su namijenjeni ili pogodni za pokrivanje njegovih životnih troškova ili troškova njegove stručne izobrazbe. Iz tog razloga se zahtjev za dječji doplatak za punoljetno dijete uvijek treba nadopuniti potvrdom „Izjava o prihodima i primanjima“ te po potrebi i potvrdom „Izjava o izdacima“.

O 5 : Pravo na novčanu naknadu od neke službe/institucije izvan Njemačke / od neke međudržavne ili nadržavne službe ili institucije

Ovdje treba unijeti primjerice prava na obiteljska davanja za dijete koja postoje u inozemstvu ili prava na davanja za dijete od javne ustanove poslodavca (npr. Europske unije).

O 6 : Jeste li ili ste bili, Vi ili neka druga osoba koja je u roditeljskom odnosu prema djetetu, u zadnjih 5 godina prije podnošenja zahtjeva: (...)

„Zaposlenje u javnoj službi“ znači zaposlenje kao državni službenik/primatelj naknade za zbrinjavanje/(tarifni) zaposlenik Savezne Republike Njemačke, jedne njemačke države, jedne općine, jedne udruge općina ili drugog tijela, ustanove ili zaklade javnoga prava ili kao sudac, profesionalni vojnik ili vojnik na ograničeno vrijeme.

U ovo se ubraja i djelatnost koja se obavlja kod privatnog poslodavca, ukoliko su pripadnici javne službe za ovu djelatnost dobili dopust. U javnu se službu ne ubrajaju vjerske zajednice javnoga prava (crkve, uključujući i crkvene redove, crkvene bolnice, škole, vrtiče i slično) kao i krovne udruge i udruge članova neovisne socijalne skrbi i njima pridružene institucije.

Na pitanja 6b odnosno 6c treba se potvrdno odgovoriti i onda kada ste Vi, Vaš supružnik odnosno životni/a partner/ica ili neka druga osoba koje je u roditeljskom odnosu prema djetetu zaposleni ili ste bili zaposleni u diplomatskoj ili konzulatskoj službi.

Opširne informacije o dječjem doplatku možete pronaći na internetu na adresi www.bzst.de odnosno na www.familienkasse.de.